

## Situation 1

Manabu and Akira, who are friends, are talking.

## Dialogue

マナブ：お前<sup>まえ</sup>、だいぶ筋肉<sup>きんにく</sup>ついたよな。

アキラ：そう？そんなに変わ<sup>か</sup>らないと思<sup>おも</sup>うけど。

マナブ：いや、だいぶ変わ<sup>か</sup>ったよ。

アキラ：そういえば、あんまり疲れ<sup>つか</sup>なくなったかも。

マナブ：やっぱり筋肉<sup>きんにく</sup>ついたからじゃない？

アキラ：だから疲れ<sup>つか</sup>ないのかな。

マナブ：食事<sup>しょくじ</sup>の仕方<sup>しかた</sup>とか変<sup>か</sup>えた？

アキラ：いや、食事<sup>しょくじ</sup>の仕方<sup>しかた</sup>は変<sup>か</sup>えてないよ。

マナブ：おかしい。どうしてこんなに変わ<sup>か</sup>ったんだろう。

アキラ：運動<sup>うんどう</sup>するようになったからかな？

マナブ：どんな運動<sup>うんどう</sup>？

アキラ：走<sup>はし</sup>ったり、ジム行<sup>い</sup>ったり。

マナブ：えー？俺<sup>おれ</sup>もやってるけど。

アキラ：マナブも運動<sup>うんどう</sup>好きだもんな。

マナブ：おかしい。俺<sup>おれ</sup>は筋肉<sup>きんにく</sup>つかないのに。

アキラ：たまたま俺<sup>おれ</sup>にあ<sup>あ</sup>合<sup>あ</sup>ってただよ。

マナブ：<sup>おれ</sup>俺は<sup>しょくじ</sup>食事もちゃんとしてるけど。

アキラ：<sup>ひと</sup>人によるんだと<sup>おも</sup>思うよ。

## Breakdown

マナブ：<sup>まえ</sup>お前、<sup>きんにく</sup>だいぶ筋肉ついたよな。

Manabu: You've built quite a lot of muscle, huh?

- <sup>だいぶん</sup>大分、<sup>だいぶん</sup>だいぶ very; a lot; much
- <sup>きんにく</sup>筋肉 muscle
- <sup>きんにく</sup>筋肉(が)つく to build muscle

アキラ：そう？そんなに<sup>か</sup>変わらない<sup>おも</sup>と思うけど。

Akira: Really? But I don't think I've changed that much.

マナブ：いや、<sup>か</sup>だいぶ変わったよ。

Manabu: No, you've changed quite a lot.

アキラ：そういえば、あんまり<sup>つか</sup>疲れなくな<sup>つか</sup>ったかも。

Akira: Now that you say it, maybe it's become that I don't get very tired.

- そういえば which reminds me ..., come to think of it ..., now that you mentioned it ...; by the way
- <sup>つか</sup>疲れる to get tired

マナブ：やっぱり<sup>きんにく</sup>筋肉ついたからじゃない？

Manabu: Isn't it because you've built muscle, after all?

アキラ：だから<sup>つか</sup>疲れ<sup>つか</sup>ないのかな。

Akira: Maybe that's why I don't get tired.

マナブ：<sup>しょくじ</sup>食事の<sup>しかた</sup>仕方とか<sup>か</sup>変えた？

Manabu: Have you changed how you eat and things?

- <sup>しかた</sup>仕方 way; method

アキラ：いや、<sup>しょくじ</sup>食事の<sup>しかた</sup>仕方は<sup>か</sup>変えてないよ。

Akira: No, I haven't changed how I eat.

マナブ：おかしい。どうしてこんなに変わったんだらう。

Manabu: Strange. I wonder why you've changed this much.

- おかしい funny, amusing; strange, weird; abnormal

アキラ：<sup>うんどう</sup>運動するようになったからかな？

Akira: Maybe because I've started to exercise?

- <sup>うんどう</sup>運動 exercise; <sup>うんどう</sup>運動する to exercise, to move

マナブ：どんな<sup>うんどう</sup>運動？

Manabu: What kind of exercise?

アキラ：<sup>はし</sup>走ったり、<sup>い</sup>ジム行ったり。

Akira: Like running and going to the gym.

- ジム gym

マナブ：えー？俺も<sup>おれ</sup>やってるけど。

Manabu: What? But I'm also doing that.

アキラ：マナブも<sup>うんどうす</sup>運動好きだもんな。

Akira: Since you also like exercise, Manabu.

- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

マナブ：おかしい。<sup>おれ</sup>俺は<sup>きんにく</sup>筋肉つかないのに。

Manabu: Strange. Even though I don't build muscle.

アキラ：たまたま俺<sup>おれ</sup>に<sup>あ</sup>合ってたんだよ。

Akira: It just happened to suit me.

マナブ：俺は<sup>おれ</sup>食<sup>しょくじ</sup>事もちゃんとしてるけど。

Manabu: But I'm also eating decently.

アキラ：<sup>ひと</sup>人によるんだ<sup>おも</sup>と思うよ。

Akira: I think it depends on the person.

- ~による、によって to be due to, to be based on; to depend on; <sup>あめ</sup>雨によっていけませんでした。We couldn't go because of the rain; <sup>あめ</sup>雨によって <sup>しあい</sup>試合は <sup>ちゅうし</sup>中止になった。Due to the rain, the match was cancelled; depending on: <sup>この</sup>この <sup>ひと</sup>好みは人による。One's taste depends on the person; よると according to: <sup>あした</sup>ニュースによると <sup>あめ</sup>明日は雨だ。According to the news, it will rain tomorrow.

## Situation 2

Ueno-san and Maeda-san, who are colleagues, are talking.

## Dialogue

うえの なつ ふゆ す  
上野：夏と冬、どっちが好きですか？

まえだ ふゆ  
前田：どちらかという、冬ですね。

うえの  
上野：へー。どうしてですか？

まえだ あたた た もの す  
前田：温かい食べ物が好きなので。

うえの たし ふゆ あたた た もの  
上野：確かに、冬の温かい食べ物おいしいですね。

まえだ うえの す  
前田：はい。上野さんはどっちが好きですか？

うえの わたし ふゆ なつ きら  
上野：私も冬ですね。っていうか、夏が嫌いです。

まえだ あつ  
前田：暑いからですか？

うえの あつ きら  
上野：いや。暑さより、もっと嫌いなものがあるんです。

まえだ  
前田：え、なんですか？

うえの むし むし きら  
上野：虫ですよ。虫、嫌いなんです。

まえだ たし なつ むし おお  
前田：確かに、夏は虫が多いですね。

うえの なつ きら  
上野：だから夏は嫌いなんです。

まえだ わたし むし す  
前田：私も虫はあまり好きじゃないです。

うえの むかし むし さわ  
上野：昔は虫に触れたのに。

まえだ  
前田：それ、わかります。

うえの おとな  
上野：大人になって、<sup>さわ</sup>触れなくなりました。

まえだ  
前田：どうしてでしょうね。

## Breakdown

うえの なつ ふゆ す  
上野：夏と冬、どっちが好きですか？

Ueno: Between summer and winter, which do you like?

- どっち which (of the two); どっちか either (A or B); どっちも both; どっちでも either: どっちでもいいよ。 Either will do.

まえだ まえだ ふゆ  
前田：どちらかという、冬ですね。

Maeda: If I had to say one or the other, it would be the winter.

- どちらかという if anything; if pushed I'd say; if I had to say

うえの  
上野：へー。どうしてですか？

Ueno: I see. Why is that?

まえだ あたた た もの す  
前田：温かい食べ物が好きなので。

Maeda: Because I like warm food.

- あたた 温かい、 あたた 暖かい warm; considerate, kind
- た もの 食べ物 food

うえの たし ふゆ あたた た もの  
上野：確かに、冬の温かい食べ物おいしいですね。

Ueno: Warm food in the winter certainly is delicious, is it not?

まえだ まえだ うえの す  
前田：はい。上野さんはどっちが好きですか？

Maeda: Correct. Ueno-san, which do you like?

うえの わたし ふゆ なつ きら  
上野：私も冬ですね。っていうか、夏が嫌いです。

Ueno: It is also winter for me. Rather, I should say that I dislike the summer.

- きら 嫌い to dislike; to hate

まえだ あつ  
前田：暑いからですか？

Maeda: Is it because it is hot?

- あつ 暑い hot

うえの  
上野：いや。暑<sup>あつ</sup>さより、もっと嫌<sup>きら</sup>いなものがあるんです。

Ueno: No. There is something that I dislike more than the heat.

まえだ  
前田：え、なんですか？

Maeda: Oh, what is that?

うえの むし  
上野：虫ですよ。虫、嫌<sup>きら</sup>いなんです。

Ueno: That would be insects. I dislike insects.

- むし  
虫 insect, bug; worm

まえだ たし なつ むし おお  
前田：確かに、夏<sup>なつ</sup>は虫<sup>むし</sup>が多いですよ。

Maeda: There certainly are a lot of insects in the summer.

うえの  
上野：だから夏<sup>なつ</sup>は嫌<sup>きら</sup>いなんです。

Ueno: Therefore, I dislike the summer.

まえだ わたし むし す  
前田：私<sup>わたし</sup>も虫<sup>むし</sup>はあまり好き<sup>す</sup>じゃないです。

Maeda: I do not like insects much either.

うえの むかし むし さわ  
上野：昔<sup>むかし</sup>は虫<sup>むし</sup>に触<sup>さわ</sup>れたのに。

Ueno: Even though I could touch insects in the past.

- さわ  
触<sup>さわ</sup>る to touch

まえだ  
前田：それ、わかります。

Maeda: I understand that.

うえの おとな  
上野：大人<sup>おとな</sup>になって、触<sup>さわ</sup>れなくなりました。

Ueno: I can no longer touch them, having become an adult.

まえだ  
前田：どうしてでしょうね。

Maeda: I wonder why.